

讲好中国故事也能登顶北美电影票房榜

——中美合拍片《雪人奇缘》成功的背后

本报综合消息 近年来,越来越多的中国主题影片登陆北美院线,但能在竞争激烈的北美市场获得票房成功的可谓凤毛麟角。近期上映的中美合拍动画片《雪人奇缘》在北美开画首周末就入账逾2000万美元,上映一个多月北美票房收入超过5700万美元,全球票房已超过1.45亿美元。该片成为今年以来唯一一部登顶北美周末票房榜的中国主题影片。

《雪人奇缘》为何能取得如此佳绩?小雪人的中国之旅是怎样“俘获”了西方观众的心?

向世界讲述当代中国的故事

《雪人奇缘》由总部位于上海的华人文化集团公司旗下东方梦工厂携手总部位于洛杉矶的美国梦工厂动画公司共同打造,讲述中国女孩小艺在自家楼顶意外发现小雪人“大毛”,并和小伙伴一起历经艰辛护送小雪人重返位于喜马拉雅山的家园的故事。影片带给观众一段从上海到喜马拉雅雪山的奇妙旅行,途中遍览千岛湖、黄山、乐山大佛等中国风景名胜。

美国主流媒体对该片赞誉有加:《华盛顿邮报》称赞影片展现的“爱心旅程”和“美妙画面”;《好莱坞报道》说,这部影片呈现了一系列经过精心挑选、从未在好莱坞动画大片中出现过的东方美景,“非常吸引太平洋两岸的观众”。

华人文化集团公司董事长及首席执行官黎瑞刚日前接受新华社记者专访时表示:“《雪人奇缘》是东方梦工厂

的首部原创作品。我们围绕打造世界级原创IP的理念目标,在制作、发行等关键环节,由东方梦工厂主导并充分调动全球范围内的行业顶尖资源。”

记者发现,与以往中国主题影片在美国上映时观众主要为华裔不同,《雪人奇缘》的观众来自美国各个族裔。多位观众表示,这是他们第一次在动画电影中看到现代中国的城市生活和充满魅力的自然风光。

东方梦工厂首席执行官朱承华认为,很多西方观众对中国的印象仍然停留在长城、故宫、北京这些地标建筑和城市,“因此向世界讲述一个发生在当代中国的故事是具有新鲜度和吸引力的”。

东方梦工厂首席创意官周珮玲表示:“我们想要这部电影在称颂中国价值的同时,也能成为‘一封写给当代中国的情书’——特别要展现家庭对于中国人的重要性,还有中国美丽的山水。”



与西方观众建立“情感链接”

朱承华认为,中国电影要成功吸引更多西方观众,需要最大程度地减少文化隔阂,与观众建立强烈的“情感链接”。

《雪人奇缘》由美国动画艺术家吉尔·卡尔顿编剧及执导,但在确保影片中中国文化的真实性方面,东方梦工厂处于主导地位。在影片开发与制作过程中,有关创意和参与人员等所有重大决策都由东方梦工厂和美国梦工厂动画公司共同拍板。双方通过密切合作,确保了一个原汁原味的中国故事能够以中外观众都喜爱的方式呈现出来。

《雪人奇缘》的故事既有“一路追逃”的悬念和惊险,又不乏亲情友情的温馨和感动,其对正义、勇气和善良的弘扬也极易引起共鸣。正如美国媒体所说,这是一个“非常值得观看并令人倍感亲切的动画故事”。

不过,跨越文化隔阂不容易,一个中国故事要建立与西方观众的“情感链接”,需要无数次观点碰撞和磨合。周珮玲坦承:“一路走来,难免有意见分歧,而解决分歧的关键无疑是良好有效的沟通。”朱承华表示,东

方梦工厂在纽约和洛杉矶设有分部,拥有一个中西合璧的国际化团队,了解好莱坞的工作模式,这些都为与美国伙伴顺利合作提供了基础。

除了制作,影片的发行也是“中西合力”。朱承华说,与顶尖的全球发行合作伙伴美国环球影业合作也是《雪人奇缘》在北美市场取得成功的一个重要因素。

在近日宣布的第92届奥斯卡奖最佳动画长片奖项初选名单中,罕见地出现了3部中国题材的动画片:国产动画片《哪吒之魔童降世》、中美合拍动画片《雪人奇缘》和《白蛇:缘起》。黎瑞刚表示,中国动画市场正处于一个前所未有的蓬勃发展期,无论是作品、人才还是市场都为行业发展提供了相当大的空间,有利于这个行业逐渐成熟,并形成中国的特色。

黎瑞刚指出,与真人电影相比,动画电影的工业门槛相对较高,其制作周期相对更长、投资量更大、制造环节更复杂。“中国的动画电影发展需要工业化之路,但是要逐渐找到适合自身特色的工业化流程,进而制作出高品质的好故事吸引全球观众。”

《决战中途岛》获军事专家力挺

导演罗兰·艾默里奇希望有机会来中国拍电影

本报综合消息 中途岛战役是二战的一场重要战役,将于11月8日公映的好莱坞战争巨制《决战中途岛》将在大银幕上真实还原这段历史。昨天,导演罗兰·艾默里奇亲临北京首映礼,他透露自己对这一题材已经酝酿了20年之久,“我一直都想把俯冲式轰炸机飞行员的故事拍出来,因为他们驾驶战机在最低的地方释放炸弹,杀伤敌军,非常英勇。”

1942年6月的中途岛战役是整个太平洋战争的转折点,它扭转了自珍珠港事件之后反法西斯盟军节节败退的局面。导演罗兰·艾默里奇表示,自己是在20年前看了一部纪录片后对这段历史产生兴趣的。

曾执导过《2012》《独立日》《后天》等科幻大片的罗兰·艾默里奇,此次在《决战中途岛》的特效制作上追求“真实”二字。他不仅搭建了许多真实场景,并按原尺寸打造了战机,还设计了大量第一视角的空战特效镜头,让观众直面战争的残酷。此外,影片还力邀艾德·斯克林、卢克·伊万斯、帕特里克·威尔森等多位好莱坞硬汉加盟,真实刻画了处于二战中途岛战役漩涡中心的英勇士兵。



罗兰·艾默里奇认为,这些演员不仅辨识度高,还和历史人物非常贴合。

罗兰·艾默里奇直言,自己是抱着一种责任感去拍的,因此在剧本创作阶段就格外注重真实准确地展现历史。原空军指挥学院副院长阮克庠、空军装备专家宋心之等军事专家也在首映后给予了充分肯定:“这部电影对历史的还原度很高,细节也做得十分考究。这场战役在军事上值得被反复研究,同时也传递了和平来之不易的理念,希望年轻人都来看看。”

电影《决战中途岛》投资金额超过一亿美元,堪称21世纪投资最大的战争片之一。博纳影业集团董事长兼影片制片人于冬透露,自己是在两年多前的戛纳电影节上确定投资该片的:“当时我和导演在海边谈了差不多两个小时,当场我就决定要拍,很高兴能和导演有这样一次完美的合作。”罗兰·艾默里奇则在现场表态,自己非常希望能有机会来中国拍摄电影,但目前“还不确定是什么样的故事”。

中马将合作拍摄大型电视连续剧《郑和》

本报综合消息 中马合拍历史大剧《郑和》新闻发布会1日在马来西亚吉隆坡举行。马来西亚新濠天影有限公司与中国国际文化艺术中心签署合作意向书,双方将共同摄制大型电视连续剧《郑和》,献礼中马友谊。

仪式上,中国广播电影电视社会组织联合会电视制片委员会秘书长李刚表示,中马友谊源远流长,600多年前郑和七下西洋,五次驻节马六甲,为中马友谊做出了重要贡献。今年是中马建交45周年,明年将迎来“中马文化旅游年”,中马合作拍摄大型电视连续剧《郑和》正逢其时,希望这部电视剧能成为“一带一路”文化交流合作的优秀影视项目,为中马友好添砖加瓦。

连续剧《郑和》项目总顾问艾安军说,郑和下西洋所体现的中华民族热爱和平、睦邻友好、自强不息的优良传统为世人称颂,我们有责任将这一精神发扬光大。

新濠天影有限公司联合创办人阮健胜介绍,这部电视剧计划拍摄36集,演员将来自中马两国,拍摄地点主要在马来西亚。

马来西亚国内贸易与消费部副部长张建仁出席了当天的签约仪式。